この中に1人妹がいる!

"IMOUTO"?
Who is

Section 1: The Birthday Cake from my Younger Sister (2)

FINALLY, THE START OF ACADEMY LIFE! I WONDER WHAT KIND OF GIRLS HE WILL BE ABLE TO ENCOUNTER?

原作小説
『この中に1人、妹がいる!』⑤巻
早くも8月25日発売予定!!

もっつん*

原作：田口一　キャラクター原案：CUTEG

...This girl really is a teacher, isn't she...

Well yeah...

It may look old, but it's currently being reconstructed and further expanded all over the place, you know!

I heard this was a school with a long history, but... This building really does seem to give you the feeling that it carries historical importance, huh...

By the way...

The fact that I am the next in line to be president is still a secret...

Why did Mikadono...

...decide to enroll from the last academy to this one again..?

However, if you do anything that could make one of my adorable students cry, that's ***instant expulsion!***

I see..! Sensei will be cheering you on! Go and enjoy your youth to your heart's fullest content!

I just thought about it a bit.

Strictly business administration at the academy is fine too, but...

213 2F

Oookay!

Now then, shall we begin?

For my high school period, I decided that a more carefree location like this academy would be a perfect way to spend my youth...

あはは っ

Okay, okay, quiet, class!

Actually, when I was coming to school, I think I got lost and ended up being late...

If anyone would be willing to show a person with a poor sense of direction like me on how to change classes, that would help me a lot!

I am the one who will be studying with you from today on, *Mikadono Shougo*.

I'm an only child, so I believe that it would be great if I could make many friends here at this school.

Tsuruma is on the class committee, so please teach Mikadono lots, 'kay?

Okay, now... Mikadono's seat... The one near Tsuruma's open, so take that one.

I wondered what the son of that charismatic president Mikadono Kumagorou would be like but...

...He's more ordinary than expected, isn't he...

He looks unexpectedly idiotic, huh?

この中に１人、妹がいる！

Ah, the one sitting in that seat is...

Fufu, looks like we're sitting next to each other again, huh!

Yeah, huh! Please take care of me from now on, Tsuruma-san!

Nice to meet you! Please take care of me as well, Kannagi-san!

……

She's Kannagi-san! ***Kannagi Miyabi-san!***

She was in my class last year as well, but...

...It looks like she had a rather reclusive personality from back then.

I think it would be great if she could get along with the others more though...

A smiling face would suit a cute girl like her more... What a waste...

...That Kannagi-san...

...She's probably the kinda person who doesn't chat, right?

Sigh...

This silence is truly relieving, huh...

So you really were worried?

Everybody was watching Mikadono-san, right?

この中に１人、妹がいる！

Whenever some-body mentions the name "Mikadono," no matter what, everyone thinks of the International Mikadono Group Corporation, right?

Well hey... About the name that you call me, uh...

...I'd be happy if you could call me by my first name instead of my last name...

Shougo -san!

Shougo -san!

Shougo -san!

Shougo -san!

Then...

きゃっ

Hey!!

Hey! Stop making fun of me so much!

Hehe, Shougo -san's scary!

Shougo... san...

…?

Tsuruma -san... I'm so sorry...

Konoe...

Please call me ***Konoe***. It's unfair otherwise.

PFFt

Konoe...

Ko...

What a big scar...

Oh this... It looks like I got it when I was a kid, but I don't really recall.

Your voice is shaking!

コリ!

It's not really that bad...

It's probably evidence that you are alive, right?

Shouldn't you see a doctor..?

...Sorry. It gives off a bad feeling, doesn't it?

Somehow...

...The me today... is acting kind of weird...

この中に１人、妹がいる！

Somehow, it feels like we...

...have known each other for a very long time...

Even though I never do things like this...

"Destined meetings..."

Do you know what people call situations like these?

Ahh... Showing your true colours, huh...

N-No... I was just going to get some dust in Shougo-san's hai-

Konoe-chaaan!!

Ah...

The class committee meeting has already started!

What in the world are you doing while you're at school?

A dangerous atmosphere all of a sudden?! And it looks like Konoe has some other matters to tend to as well, so what will happen now?!!

次号につづく! The next Part comes out in the October issue!

Kono Naka ni Hitori, Imouto ga Iru!

Section 1: Part 2

Murata Shinya • Ifuji Shinsen

Credits

Translator: Connie
Proofreader: Relai
Cleaner: Akacha
Typesetter: Connie
Translation Checker: Sayori
Quality Checker: Sayori